

Manuel Faria

(1916-1983)

**HINO DA COROAÇÃO
DE NOSSA SENHORA DE FÁTIMA**

[SENHORA, NÓS VOS LOUVAMOS]

Cantata para Solistas, Coro a 4 vozes mistas e Órgão

por

JORGE ALVES BARBOSA

Viana do Castelo - 2021

MANUEL FARIA (1916-1983)

HINO DA COROAÇÃO DE NOSSA SENHORA DE FÁTIMA



Ocorre, neste ano de 2021 o 75.º aniversário da Coroação da imagem de Nossa Senhora de Fátima, Efectivamente, foi no dia 13 de Maio de 1946 que se realizou, na Cova da Iria, a cerimónia solene da coroação da referida imagem pelo Legado Pontifício, Cardeal Benedetto Aloisi Masella. A coroa que agora encima a referida imagem é constituída por uma joia em ouro, oferecida em 1942 pelas mulheres de Portugal, pesa 1200 gramas e está ornada com 950 brilhantes, 1.400 diamantes, 313 pérolas, uma esmeralda grande, 13 esmeraldas pequenas, 33 safiras, 17 rubis, 260 turquesas, uma ametista e quatro águas marinhas, a que foi acrescentada, em 1989, a bala com que o Papa João Paulo II fora atingido, na Praça de São Pedro em Roma, a 13 de Maio de 1981, oferecida ao Santuário pelo mesmo pontífice e entregue ao Bispo de Leiria, Dom Alberto Cosme do Amaral, a 25 de Março de 1984, por ocasião da consagração do mundo ao Imaculado Coração de Maria.

Para assinalar o evento foi composto o *Hino da Coroação*, com texto encomendado a Mons. Moreira das Neves, conhecido poeta mariano, sendo a música encomendada ao Cón. Manuel Ferreira de Faria, em decisão tomada pelos responsáveis, após aceso debate, segundo o próprio me contou, e com base no facto de ele ser o compositor de música sacra academicamente mais graduado no país.

O cântico, habitualmente conhecido pelo verso inicial da primeira estrofe – *Senhora, nós vos louvamos* – depressa se popularizou, independentemente da sua origem e objectivo, como cântico mariano que reflecte o entusiasmo com que o louvor a Maria arrebatava os corações dos portugueses; depois de “*A Treze de Maio*”, é certamente o cântico mais popular no contexto da mensagem e da devoção a Nossa Senhora de Fátima.

Foi originalmente escrito e publicado em versão para voz e acompanhamento, acrescido de um arranjo para Coro a 4 Vozes iguais, sendo as diversas estrofes apresentadas em diferentes texturas polifónicas. Tal versão foi praticamente esquecida até que a *Nova Revista de Música Sacra* n. 33-34, publicou uma transcrição da mesma para quatro vozes mistas, embora transpondo apenas a parte polifónica para Dó Maior. Assim foi depois reduplicada e divulgada por diversos meios, de forma inalterada. A leitura e audição desta versão, cremos que realizada pelo próprio autor, apesar de póstuma, não me parece particularmente bem conseguida em diversos momentos, pelo que me decidi a fazer uma revisão da textura polifónica, procurando respeitar o mais possível os dados fornecidos pelo autor nas duas versões.

Tendo em conta o acompanhamento original, realizado e publicado para a parte confiada à Assembleia (Refrão) e a primeira estrofe que apresento agora mais adequada ao Órgão propriamente dito, optei por realizar um acompanhamento da parte polifónica já que o que foi publicado consiste na mera transcrição das partes vocais para o teclado. A dinâmica que levou ao trabalho de transcrição conduziu ao acrescentamento de uma “coda” em estilo *fugato* com que concluo esta versão do *Hino* agora transformado numa pequena *Cantata*, marcada por uma distribuição das vozes entre Solistas, Coro e Assembleia – a que se confia o Refrão e uma intervenção na Coda final – e uma presença do Órgão numa perspectiva marcadamente concertante.

Assim, apresentamos uma versão que poderemos utilizar quer num contexto litúrgico ou para-litúrgico quer em ambiente de concerto espiritual, para o que não deve ser muito difícil e de bom efeito e proveito a participação da respectiva assistência. Convirá assinalar que a distribuição entre Solistas e Coro é facultativa, sendo as indicações de registação do Órgão apenas sugestões a seguir em função do instrumento disponível. O ideal seria dispormos de um órgão de três teclados, mas não é estritamente necessário pois há tempo suficiente para a mudança de registos onde ela é indicada. As partes assinaladas com “*f*” pedirão uma registação de Fundos 8’+4’+2’ e Cheios; a parte do Refrão dependerá do número e volume dos executantes, podendo ser retiradas as Misturas / Cheios no caso este ser mais reduzido.

Meadela, 14 de Setembro de 2021 – Festa da Exaltação de Santa Cruz

Jorge Alves Barbosa

HINO DA COROAÇÃO DE NOSSA SENHORA DE FÁTIMA

SENHORA, NÓS VOS LOUVAMOS

Letra de Moreira das Neves

Música de Manuel Faria
Arr.º 4 vm: J. Alves Barbosa

Andante Moderato ♩ = 77

The musical score is arranged for a four-part choir (Assembleia, Sopranos, Contraltos, Tenores, Baixos), Organ (Órgão), and a solo voice part. The tempo is Andante Moderato (♩ = 77) in 4/4 time. The score is divided into two systems. The first system covers measures 1-10, and the second system covers measures 11-15. The lyrics are: "Se - nho - ra, nós vos lou - va - mos, Em dor e a - mor, noi - te e di - a. Se - nho - ra, nós vos lou - va - mos: Hos - sa - na, hos -". The Organ part features dynamic markings of *f* and *mf*. The solo voice part begins at measure 11 with a dynamic marking of *f*. The score includes various musical notations such as rests, notes, slurs, and dynamic markings.

15

sa - na, Ra - i - nha de Por - tu gal! Hos - sa - na, hos - sa - na Vir gem, Ma - ri



20

a!
Solo *mf* Tutti *f*
Se - nho - ra, nós vos lou - va - mos, Em dor e a - mor, noi - te e di - a; Se - nho - ra, nós vos lou

Solo *mf* Tutti *f*
Se - nho - ra, nós vos lou - va - mos, Em dor e a - mor, noi - te e di - a; Se - nho - ra, nós vos lou

Solo *mf* Tutti *f*
Se - nho - ra, nós vos lou - va - mos, Em dor e a - mor, noi - te e di - a; Se - nho - ra, nós vos lou

mf *ff*
mf

25 30

Hos - sa - na, hos - sa - na, Ra - i - nha de Por - tu gal! Hos - sa - na, hos -

rall.^o

va mos: va mos: va mos: va mos:

rall.^o *f*

f

35

sa - na Vir gem, Ma - ri a!

Solo p Se - nho - ra, nós vos re - za - mos, Quem vos

Solo p Se - nho - ra, nós vos re - za - mos, Quem vos

Solo p Se - nho - ra, nós vos re - za - mos, Quem vos

Solo p Se - nho - ra, nós vos re - za - mos, Quem vos

Se - nho - ra, nós vos re - za - mos, Quem vos

II p

p

40

Hos -

Tutti mf

re - za em vós con - fi a; Se - nho - ra, nos vos re - za mos:

Tutti mf

re - za em vós con - fi a; Se - nho - ra, nós vos re - za mos:

Tutti mf

re - za em vós con - fi a; Se - nho - ra, nós vos re - za mos:

Tutti mf

re - za em vós con - fi a; Se - nho - ra, nós vos re - za mos:



45

sa - na, hos - sa - na, Ra - i - nha de Por - tu gal! Hos - sa - na, hos - sa - na Vir gem, Ma -

50

ri a!

Tutti mf Se - nho ra, nós vos can - ta

Tutti mf Se - nho ra, nós vos can - ta

Tutti mf Se - nho ra, nós vos can - ta

Tutti mf Se - nho ra, nós vos can - ta

II - Flautas 8' *mf*



55

60

mos, Cau-sa da nos - sa a-le gri a,

mos, Cau-sa da nos - sa a-le gri a, Se - nho

mos, Cau-sa da nos sa a-le gri a, Se -

mos, Cau-sa da nos sa a-le gri a, Se - nho ra, nós

Voz celeste

Flautas 8'

Pr. 16'+8' + I

Bd. 8' *f*

65

Hos - sa - na, hos - sa - na, Ra -

Se - nho - ra, nós vos can - ta - mos:

ra, nós vos can - ta - mos:

nho - ra, nós vos can - ta - mos:

vos can - ta - mos:

Fund 8'+4'+2'

mf *f*



70

i - nha de Por-tu gal! Hos - sa - na, hos - sa - na Vir gem, Ma - ri - a!

Se - nho - ra, nós vos a - cla

Se - nho - ra, nós vos a - cla

Se - nho - ra, nós vos a - cla

Se - nho - ra, nós vos a - cla

I + Anches

f

ma - mos, No al - rar da Co - va da l - ri - a. Se - nho - ra, nós vos a - cla - ma - mos: Hos -
ma - mos No al - rar da Co - va da l - ri - a. Se - nho - ra, nós vos a - cla - ma - mos:
ma - mos No al - rar da Co - va da l - ri - a. Se - nho - ra, nós vos a - cla - ma - mos:
ma - mos No al - rar da Co - va da l - ri - a. Se - nho - ra, nós vos a - cla - ma - mos:



sa - na, hos - sa - na, Ra - i - nha de Por - tu gal! Hos - sa - na, hos - sa - na Vir gem, Ma -

90

ri... a!

mf Se - nho - ra, nós vos can

mf Se - nho - ra, nós vos re - za - mos Hos - sa

mf Se - nho - ra, nós vos lou - va - mos: Hos - sa... na! Hos - sa



95

f Se - nho - ra, nós vos lou - va mos: Hos -

mf Se - nho - ra, nós vos a - cla - ma - mos Hos - sa

f ta - mos Hos - sa... *f* na! Hos - sa

f na! Hos - sa... *f* na! Hos - sa... na

ff na, Vir - gem Ma - ri

Tutti *ff*

100

sa - na, hos - sa - na, Ra - i - nha de Por - tu gal! Hos -

Solo f na! Hos - sa na! Hos

cresc.º sempre

Solo f na! Hos - sa na!

Solo f Hos - sa na!

Solo f a! Hos - sa na! Hos

Tutti ff

cresc.º sempre

105

sa - na, hos - sa - na Vir - gem, Ma - ri a!

sa na!

Tutti ff Hos - sa na!

Tutti ff Hos - sa na!

sa na!

fff

34 *Solo p*

Solo p Se - nho-ra, nós vos re - za mos, Quem vos re - za em vós con

Solo p Se - nho-ra, nós vos re - za mos, Quem vos re - za em vós con

Solo p Se - nho-ra, nós vos re - za mos, Quem vos re - za em vós con

Solo p Se - nho-ra, nós vos re - za mos, Quem vos re - za em vós con

39 *Tutti mf*

fi a; *Tutti mf* Se - nho - ra, nos vos re - za mos:

fi a; Se - nho - ra, nós vos re - za mos:

Tutti mf

fi a; Se - nho - ra, nós vos re - za mos:

Tutti mf

fi a; Se - nho - ra, nós vos re - za mos:

43 *Tutti mf*

Tutti mf Se - nho - ra, nós vos can - ta

Tutti mf Se - nho ra, nós vos can - ta

Tutti mf Se - nho ra, nós vos can - ta

Tutti mf Se - nho - ra, nós vos can

54

mos, Cau-sa da nos - sa a-le gri

mos, Cau-sa da nos sa a-le gri

mos, Cau-sa da nos_ sa a-le gri_

ta mos, Cau-sa da nos_ sa a-le gri_

60

a, Se - nho_ ra, nós vos can-ta mos:

_ a, Se - nho_ ra, nós vos can - ta mos:

a, Se - nho_ ra. nós vos can - ta mos:

a, Se-nho ra, nós vos can - ta mos:

71

f Se - nho - ra, nós vos a - cla - ma - mos, No al - rar da Co - va da I

f Se - nho - ra, nós vos a - cla - ma - mos No al - rar da Co - va da I

f Se - nho - ra, nós vos a - cla - ma - mos No al - rar da Co - va da I

f Se - nho - ra, nós vos a - cla - ma - mos No al - rar da Co - va da I

76

ff

ri - a. Se - nho-ra, nós vos a-cla - ma _____ mos:

ff

ri - a. Se - nho-ra, nós vos a-cla - ma _____ mos:

ff

ri - a. Se - nho-ra, nós vos a-cla - ma _____ mos:

ff

ri - a. Se - nho-ra, nós vos a-cla - ma _____ mos:

7

7

7

7

87

mf

Se -

mf

Se - nho - ra, nós vos re - za - mos Hos -

mf

Se - nho-ra, nós vos lou - va - mos: Hos - sa

mf

7

92

mf

Se - nho - ra, nós vos a-cla - ma - mos Hos -

f

nho - ra, nós vos can - ta - mos Hos - sa

f

sa _____ na! Hos sa

ff

na! Hos-sa _____ na, Vir _____ gem Ma -

f

7

96

sa na! Hos sa na! Hos-sa na! Hos sa na Hos sa ri a! Hos sa

Solo f
f
cresc.º sempre
Solo f
Solo f
Solo f

100

na! Hos sa na! Hos sa na! Hos sa

Tutti ff
Tutti ff
Tutti ff
Tutti ff

103

na! na! na! na!

fff
fff
fff
fff

